



Lettre d'information

N° 72 – Juin 2024

FETE MEDIEVALE DE GUERANDE

Vendredi 31 mai, rencontre très chaleureuse à l'hôtel de ville

En fin d'après-midi, une réception a eu lieu en mairie salle Jeanne de Navarre entre représentants des deux villes.



A droite Sra Filomena SINTRA, Première adjointe au Maire de Castro-Marim et Sr João PEREIRA adjoint à la mairie de Castro-Marim. A gauche MM. Nicolas CRIAUD, Maire de Guérande, Xavier FOURNIER adjoint aux affaires européennes, Luis interprète et Frédéric Président du Comité de jumelage



Sra Filomena SINTRA, Sr João PEREIRA et Emmanuel interprète

Merci à nos deux interprètes qui ont facilité ces échanges chaleureux



Premier contact



Quelques mots d'accueil ... en français avec réponse en français !



Quelques mots de Frédéric, Président du Comité



Discours de Leonel responsable des Campesinos (traduit par Jorge)



Les Campesinos ... avec quelques éminents membres du Comité

M. le Maire a rappelé les serments signés respectivement en 2004 à Castro-Marim et à Guérande en 2005. Ensuite, comme le veut la tradition, il a invité nos amis visiteurs à signer le livre d'or. Puis il a été procédé à un échange de cadeaux.



Les serments de jumelage



Signature du livre d'or de Guérande



Azulejos - Lors de la signature du serment de jumelage en 2004, José ESTEVENS, Senhor Président de Castro-Marim avait remarqué l'intérêt porté sur cet art traditionnel par Jean-Pierre DHONNEUR alors Maire de Guérande.

Offerts en 2005, longtemps restés au Centre Technique Municipal, ce n'est qu'en 2020 qu'ils ont trouvé une place de choix au premier étage de l'hôtel de ville.

Presque 20 ans plus tard, la municipalité guérandaïse a souhaité présenter à nos amis portugais ce cadeau inestimable, œuvre originale signée Victor HUGO.

Samedi 1^{er} juin, visite de Guérande et de ses environs puis soirée festive

Après une matinée libre et un déjeuner « aux Terrasses », la délégation portugaise a visité la porte Saint Michel puis « Terre de sel » afin d'échanger sur les techniques de production et de commercialisation du sel.



En fin d'après-midi la municipalité recevait de nombreux invités dans le jardin du presbytère, intra-muros.



La délégation avec M. Nicolas CRIAUD, Maire



La délégation (au milieu Hubert SOHY, co-fondateur du jumelage)

Dans la joie et la bonne humeur, les Comités de jumelage guérandais (Allemagne et Portugal) se sont retrouvés au camp de Dinkelsbuhl... quelques longs instants. Une belle soirée européenne !



En costume jaune et rouge, Marie-Thérèse PORTET présidente du Comité allemand Guérande – Dinkelsbuhl, bien entourée



Dimanche 2 juin, le grand jour

Une messe a été célébrée à 9 H 30 dans la collégiale Saint-Aubin et nombre de personnalités y ont assisté.



A 11 H 00, le défilé a été suivi par un très nombreux public et la délégation portugaise était bien représentée.





Quelques photos d'ambiance



Photo de famille devant l'hôtel de ville

L'après-midi sur le nouveau site de la coulée verte, un spectacle de fauconnerie a régalé tous les publics ainsi que le traditionnel tournoi équestre. Du grand spectacle sous un ciel lumineux.



La taverne des Campesinos tenue par des bénévoles fidèles à la fête guérandaise, avec Leonel à leur tête, a été très fréquentée, notamment par la délégation officielle. A noter qu'ils ont vu leurs trajets allongés en raison d'un énorme embouteillage rencontré du côté de Bordeaux à l'aller et de difficultés de franchissement de la frontière espagnole au retour. La plus jeune n'a que 4 ans ! Chapeau.

Le bilan de ce week-end s'avère très positif pour le Comité (au dynamisme retrouvé) qui a noté un renforcement des liens avec la ville de Castro-Marim et avec les Campesinos, des relations efficaces et chaleureuses avec la municipalité guérandaise (notamment Guillaume) et la confirmation des liens forts entre les membres de notre Comité (bravo au service intendance, aux interprètes et aux photographes, etc.) et de celui de Dinkelsbuhl, sans oublier les autres associations guérandaises.